



Greek Orthodox Archdiocese of America

Direct Archdiocesan District Office of Education

COMPREHENSIVE EXAMINATION IN MODERN GREEK

For Foreign Language Credit

Monday, June 17, 2013

1:00 - 4:00 p.m.

This booklet contains **Parts 2 through 4** (76 credits) of this Examination. Your performance on Part 1: Speaking (24 credits) has been evaluated prior to the date of this written examination.

The answers to the questions on this Examination are to be written in the separate answer booklet. **Be sure to fill in the heading on the front of your answer booklet.** Use a **blue** or **black** pen only.

When you have completed the Examination, **you must sign the statement** printed at the end of the answer booklet indicating that you had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the examination and that you have neither given or received assistance in answering any of the questions during the examination. Your answer booklet cannot be accepted if you fail to sign this declaration.

DO NOT OPEN THIS EXAMINATION BOOKLET UNTIL THE SIGNAL IS GIVEN

The *Comprehensive Examination in Modern Greek* is administered annually by the Greek Orthodox Archdiocese of America / Direct Archdiocesan District Office of Education. It is developed according to the *Guidelines* of the New York State Education Department for *Comprehensive Examinations in Modern Languages* aligned to the *Checkpoint B* learning standards for languages other than English (LOTE). Upon the approval of the public school principal, students who pass the *Modern Greek Comprehensive Examination* may be awarded up to *three credits* in foreign language studies and qualify for a Regents diploma with advanced designation (CR 100.5(b)(7)(v)(c)).

The *Comprehensive Examination in Modern Greek* is reviewed and evaluated by the World Languages Program / Department of Linguistics / University at Buffalo / The State University of New York and The Institute of Modern Greek Studies / Aristotle University of Thessaloniki, Thessaloniki, Greece.

© 2013 Greek Orthodox Archdiocese of America

ISBN: 978-1-58438-037-5

PART 2

Answer all questions in Part 2 according to the directions for *a* and *b*. [30]

A Directions (1-9): For each question, you will hear some background information in English **once**. Then you will hear a passage in Greek **twice** and a question in English **once**. After you have heard the question, the teacher will pause while you read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best-suggested answer and write its **number** in the space provided in your answer booklet. Base your answer **on the content of the passage, only**. [18]

1. What is the pilot saying?

1. There is turbulence ahead.
2. The crew is ready to serve food.
3. There are duty free items for sale.
4. The airplane is getting ready for landing.

2. What is the message about?

1. A student missed the bus to school.
2. A student needs help with an exam.
3. A student fell ill over the weekend.
4. A student lost her homework.

3. What is the commentator talking about?

1. bicycle racing
2. bicycle safety
3. extreme sports
4. green transportation

4. What must Irene do in order to visit you in New York?

1. Improve her grades.
2. Learn English.
3. Work for her ticket.
4. Overcome her fear for flying.

5. What does the hotel guest want?

1. directions to the nearest bus stop
2. information about car rentals
3. a quieter room
4. a bigger room

6. What is the announcement about?

1. Final exams begin on Monday
2. The school will close early today.
3. The cafeteria will close at 2.00 p.m.
4. School activities are cancelled over the weekend.

7. Why is George sad lately?

1. He wants to buy a car.
2. He needs money to fix his car.
3. His parents want him to become a teacher.
4. His parents want him to move in with them.

8. Why must Ariadni leave Greek school early today?

1. She has a dance recital.
2. She has soccer practice.
3. She has piano practice.
4. She has a choral audition.

9. What does the veterinarian say about pets?

1. Pets help children resist germs.
2. Baby food is good for pets.
3. Newborns are afraid of pets.
4. Pets love to play with young children.

b Directions (10-15): For each question, you will hear some background information in English **once**. Then you will hear a passage in Greek **twice** and a question in Greek **once**. After you have heard the question, the teacher will pause while you read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best-suggested answer and write its **number** in the space provided in your answer booklet. Base your answer **on the content of the passage, only**. [12]

10. Τι δώρο έλαβε η Γεωργία;

1. μια κάρτα
2. ένα βιβλίο
3. μια τούρτα
4. ένα CD

11. Σε ποιους απευθύνεται η ανακοίνωση αυτή;

1. Σε νέους που θέλουν να γνωρίσουν την Ελλάδα.
2. Σε αθλητές που τους αρέσει να τρέχουν στα πάρκα.
3. Σε αθλητές που μαθαίνουν να κολυμπούν.
4. Σε νέους που ενδιαφέρονται για το φυσικό περιβάλλον.

12. Τι θα κάνει το Σάββατο η Άννα;

1. Θα κάνει πάρτι για τα γενέθλιά της.
2. Θα αρχίσει μαθήματα φωτογραφίας.
3. Θα πάει σε μια συναυλία.
4. Θα αγοράσει ένα δώρο για την Κατερίνα.

13. Τι λέει η δασκάλα στους μαθητές της;

1. Συμβουλεύει τι δώρο να δώσουν τα παιδιά στον πατέρα.
2. Εξηγεί το ρόλο του πατέρα στην οικογένεια.
3. Λέει ότι οι μπαμπάδες προτιμούν για δώρο μια γραβάτα.
4. Προτείνει να επισκεφτούν τους μπαμπάδες τους στη δουλειά τους.

14. Τι δώρο θα πάρεις στο Μάρκο;

1. μια δερμάτινη μπάλα ποδοσφαίρου
2. ένα καινούριο CD του Πετρέλη
3. ένα εισιτήριο για μια μουσική εκδήλωση
4. μια ηλεκτρική κιθάρα

15. Πώς συμβουλεύει η μητέρα της Μαρίας να γυρίσετε σπίτι;

1. με το μετρό
2. με τα πόδια
3. με λεωφορείο
4. με ταξί

PART 3

Answer all questions in Part 3 according to the directions for *a*, *b*, and *c*. [30]

a Directions (16-20): Below the following passage, there are *five questions* or *incomplete sentences*. For each, choose the words or expression that best answers the question or completes the statement **according to the meaning of the passage**, and write its **number** in the space provided in your answer booklet. [10]

Ο Έλληνας πρόεδρος της 20th Century Fox



Σε μία από τις μεγαλύτερες εταιρείες κινηματογραφικών παραγωγών στις Ηνωμένες Πολιτείες είναι διευθυντής ένας γνήσιος Έλληνας. Είναι ο Δημήτρης Γιαννόπουλος ή Jim, όπως προτιμούν να τον αποκαλούν οι φίλοι του.

Ο Jim Γιαννόπουλος, το αφεντικό της 20th Century Fox, που κατάφερε να γίνει το νούμερο 1 στην κινηματογραφική βιομηχανία του Χόλιγουντ, όχι μόνο μιλάει άπταιστα ελληνικά, κάνει πατροπαράδοτο ελληνικό Πάσχα στο Μπέβερλι Χιλς και είναι μέλος της ελληνικής κοινότητας, αλλά παίζει και μπουζούκι!

Παρόλο που γεννήθηκε και μεγάλωσε στο Μπρούκλιν της Νέας Υόρκης, ο πατέρας του και γενικότερα η οικογένειά του φρόντισαν ώστε να μεγαλώσει με τις ελληνικές αξίες και τα ιδανικά, αλλά και να μάθει να μιλάει πολύ καλά την ελληνική γλώσσα. Πήγε μάλιστα και στο ελληνικό σχολείο, όπου έμαθε να μιλάει, να διαβάζει και να γράφει καλά ελληνικά. Έτσι έκανε και με τα παιδιά του. «Εγώ νιώθω Έλληνας που ζει στην Αμερική και κρατάει την πολιτιστική του κουλτούρα», δήλωσε πρόσφατα ο ίδιος.

Ως πρόεδρος μιας μεγάλης εταιρείας στον τομέα των μέσων ψυχαγωγίας, ο Γιαννόπουλος θα μπορούσε να κάνει παρέα μόνο με διάσημους αστέρες του Χόλιγουντ. Αυτός όμως προτιμά την ελληνική του παρέα, που αποτελείται από τη Nia Vardalos, τη Μελίνα Κανακαρίδη, τη Rita Wilson, σύζυγο του Tom Hanks, και άλλους Ελληνοαμερικανούς, που φροντίζουν να κρατούν ζωντανή μέσα τους την Ελλάδα.

Μαζί με τους φίλους του διοργανώνουν ελληνικές βραδιές με τρικούβερτα γλέντια. Κάθε χρόνο περιμένουν πώς και πώς το γλέντι του Πάσχα. Συγκεντρώνονται όλοι στην υπέροχη βίλα του Jim στο Μπέβερλι Χιλς, ψήνουν αρνιά, καλούν ελληνική ορχήστρα που παίζει παραδοσιακά τραγούδια, πίνουν άφθονο κρασί και στο τέλος κατεβάζουν κάτω την ορχήστρα και τους τραγουδιστές για να τραγουδήσουν οι ίδιοι. Άλλωστε, ο ίδιος ξέρει να παίζει μπουζούκι. Έχει μάλιστα το δικό του, που του το έκανε δώρο ένας φίλος του στα πεντηκοστά του γενέθλια, και από τότε με κάθε ευκαιρία παίζει για την παρέα του.

Ο Jim Γιαννόπουλος υπήρξε πολύ καλός μαθητής. Σπούδασε πολιτικές επιστήμες και νομικά, ενώ έχει και μεταπτυχιακό στο διεθνές δίκαιο. Από μικρό παιδί όμως ήθελε να ασχοληθεί με τη βιομηχανία του κινηματογράφου. «Πάντα ονειρευόμουν να μπω στο χώρο του entertainment», είπε στο δημοσιογράφο που τον ρώτησε όταν επισκέφθηκε πρόσφατα την Ελλάδα, καλεσμένος του Ιδρύματος Fulbright, της Πρεσβείας των ΗΠΑ στην Αθήνα και του Ιδρύματος «Σταύρος Νιάρχος» για να μιλήσει σε δύο εκδηλώσεις στη Θεσσαλονίκη και στην Αθήνα.

«Ξεκίνησα από τη μουσική βιομηχανία – μιας και ήμουν ερασιτέχνης μουσικός και είχα πολλές γνωριμίες στο χώρο – δουλεύοντας για την RCA και στη συνέχεια για εταιρείες όπως η Columbia και η Paramount. Έκανα και λίγη τηλεόραση. Αποτέλεσμα είναι ότι τα τελευταία 30 χρόνια ασχολούμαι με το αντικείμενο που αγαπώ, δηλαδή να προσφέρω ψυχαγωγία στον κόσμο. Συχνά αναρωτιέμαι και εγώ πώς τα κατάφερα. Πιστεύω ότι το οφείλω στη σκληρή δουλειά και στις ευκαιρίες που μου παρουσιάστηκαν», συνέχισε. «Οι ηθικές αξίες, με τις οποίες με μεγάλωσε η οικογένειά μου, με έκαναν δυνατό μέσα σε έναν τόσο σκληρό χώρο όπως είναι σήμερα αυτός του θεάματος».

16. Πού είναι διευθυντής σήμερα ο Δημήτρης Γιαννόπουλος;

1. Σε μια εταιρεία παραγωγής ταινιών.
2. Σε ένα γνωστό κλαμπ του Χόλιγουντ.
3. Σε ένα μεγάλο κανάλι στην τηλεόραση.
4. Σε ένα στούντιο ηχογράφησης τραγουδιών.

17. Τι κάνουν ο Jim Γιαννόπουλος και η παρέα του;

1. Εργάζονται στην ίδια εταιρεία.
2. Ταξιδεύουν συχνά στην Ελλάδα.
3. Διαβάζουν ελληνικά βιβλία.
4. Διασκεδάζουν όλοι μαζί.

18. Γιατί πήγε στην Ελλάδα ο Γιαννόπουλος;

1. Για να γυρίσει μια ταινία στα νησιά.
2. Για να δει τους γονείς του στο χωριό.
3. Για να δώσει ομιλίες σε δύο πόλεις.
4. Για να παρουσιάσει το καινούριο του βίντεο.

19. Πότε παίζει μπουζούκι ο Γιαννόπουλος;

1. Στο φεστιβάλ της ελληνικής κοινότητας.
2. Όταν εμφανίζεται στην τηλεόραση.
3. Όταν είναι με τους φίλους του.
4. Σε ένα ελληνικό εστιατόριο.

20. Πώς κατάφερε ο Γιαννόπουλος να βρεθεί στην κορυφή της 20th Century Fox;

1. Με την υποτροφία του Ιδρύματος Fulbright.
2. Με τη σκληρή δουλειά του.
3. Με τη βοήθεια των φίλων του.
4. Με τη γνωριμία του με τον Tom Hanks.

b Directions (21-25): For each of the following selections, there is either a *question* or an *incomplete statement*. For each, choose the word or expression that best answers the question or completes the statement **according to the meaning of the selection** and write its **number** in the space provided in your answer booklet. [10]

21. Δύο αρκούδες πήγαν για καφέ



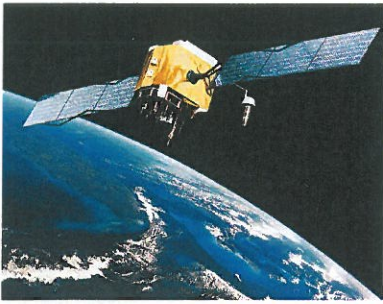
KΟΡΙΝΘΟΣ. Τρομαγμένοι έφευγαν οι κάτοικοι και οι επισκέπτες από τις καφετέριες του χωριού Γκούρα του νομού Κορινθίας, όταν, ενώ απολάμβαναν τον καφέ τους και το ανοιξιάτικο πρωινό, στην κεντρική πλατεία του χωριού εμφανίστηκαν ξαφνικά δύο αρκούδες.

Οι δύο μεγάλες καφετιές αρκούδες κατέβηκαν από το βουνό Ζήρεια, μόλις ξύπνησαν από τη χειμερία νάρκη τους και, καθώς ήταν πεινασμένες, έφτασαν ως τα πιο απομακρυσμένα σπίτια του χωριού, αναζητώντας τροφή στις αυλές και στις ανοιχτές αποθήκες. Το σπάνιο αυτό γεγονός προκάλεσε πανικό σε όσους βρίσκονταν στην πλατεία. Όμως τα δύο μεγαλόσωμα ζώα, αφού έκαναν για αρκετή ώρα τη βόλτα τους στους δρόμους του χωριού, έφυγαν χωρίς να πειράξουν κανέναν.

21. Why did the bears come to the village?

1. To escape the storm.
2. To avoid the hunters.
3. To look for food.
4. To get away from wolves.

22. Η Ήρα θα συναντήσει σε 5 χρόνια το Δία για να αποκαλύψει τα μυστικά του



Το δρόμο για τον αγαπημένο της Δία πήρε η «Ήρα». Κι ας ξέρει ότι το ραντεβού αυτό θα της κοστίσει τη ζωή. Πρόκειται για την Ήρα, το διαστημόπλοιο της ΝΑΣΑ, που εκτοξεύθηκε στις 5 Αυγούστου 2011 με στόχο να πλησιάσει τον πλανήτη Δία σε απόσταση αναπνοής και να αποκαλύψει τα μυστικά του.

«Η Ήρα θα φτάσει πιο κοντά στο Δία από οποιοδήποτε άλλο διαστημόπλοιο έχουμε στείλει», λέει ο Σκοτ Μπάλτον από το ερευνητικό κέντρο του Σαν Αντόνιο στο Τέξας, που είναι και ο επικεφαλής ερευνητής του προγράμματος. Το μοναχικό ταξίδι της θα διαρκέσει πέντε χρόνια μέχρι να μπει σε τροχιά και να γυρίσει 32 φορές γύρω από το μεγαλύτερο πλανήτη του ηλιακού μας συστήματος. Η ζωή της θα έχει τέλος, αφού έπειτα από ένα χρόνο περιστροφών η «Ήρα» θα καεί από τη ραδιενέργεια του Δία.

Οι επιστήμονες ελπίζουν ότι το διαστημόπλοιο θα δώσει πολύτιμες πληροφορίες, όπως για το τι κρύβεται στο εσωτερικό του πλανήτη, για το πόσο νερό περιέχει ή για το μέχρι πού εκτείνεται η μεγάλη κόκκινη κηλίδα που φαίνεται στην επιφάνειά του.

22. What is this article about?

1. A spaceship
2. A research center
3. A planet
4. Zeus's wife

23. Σκουπιδοφαγία

Υπάρχουν λιχουδιές, όπως τα γαριδάκια και τα τσιπς, που συχνά πυκνά πρέπει να αποφασίζεις να τα ρίχνεις στον... κάλαθο των αγρήστων και όχι στο στομάχι σου. Οι λιχουδιές αυτές δεν περιέχουν θρεπτικές ουσίες και δεν ωφελούν τον οργανισμό σου. Προσφέρουν χαρά μόνο στον ουρανίσκο σου!.. Ένας χρυσός κανόνας είναι να μη στερείσαι τις γεύσεις που σου αρέσουν, αλλά να εφαρμόζεις το ρητό: “παν μέτρον άριστον”, που σημαίνει πως μπορείς να δοκιμάζεις τις λιχουδιές που προτιμάς αλλά και να προσπαθείς να τρως και τροφές που προσφέρουν στον οργανισμό σου ό,τι του είναι απαραίτητο για να αναπτυχθεί σωστά. Απόλαυσε ένα μικρό παγωτό και φάε και ένα φρουτάκι... Τρώγε πού και πού και ένα χάμπουργκερ αλλά μην παραλείπεις να τρως και το φαγητό, που με τόσο μεράκι σου ετοιμάζει η μητέρα σου. Ο οργανισμός σου θα σε ευγνωμονεί και θα σ’ το ανταποδώσει με υγεία και περισσότερη ενέργεια.



23. What does this article advise you to do?

1. Eat ice cream with fruit.
2. Avoid eating hamburgers.
3. Rest after a healthy meal.
4. Follow good eating habits.

24. Ξενοδοχεία μικρών ζώων

Σκέφτεστε πού να αφήσετε το ζώακι σας τώρα που θα πάτε διακοπές; Νιώθετε εγκλωβισμένοι επειδή δεν έχετε κάποιον ή κάποιον να προσέχει για λίγες μέρες το αγαπημένο σας κατοικίδιο; Μήπως υποχρεώνεστε σε φίλους και συγγενείς;

Εμείς σας βρήκαμε τη λύση και εντοπίσαμε μερικά από τα καλύτερα ξενοδοχεία μικρών ζώων ώστε να κάνετε την επιλογή σας. Πολλά από αυτά λειτουργούν και ως κέντρα εκπαίδευσης. Πριν όμως επιλέξετε ποιο από όλα είναι το καλύτερο για εσάς, καλό θα ήταν να τα επισκεφτείτε πρώτα από κοντά. Μερικά από αυτά τα ξενοδοχεία ζώων είναι τα εξής:

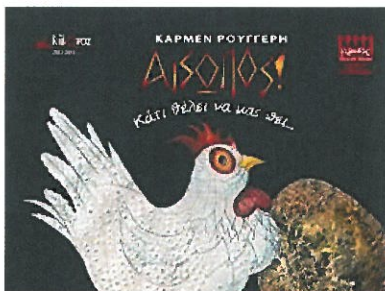


StarDogs: Το σύγχρονο ξενοδοχείο σκύλων StarDogs περιμένει τα ζώακια σας για να τα φιλοξενήσει σε άνετους και καθαρούς χώρους, κατασκευασμένους σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής. **Dogville:** Το Dogville είναι ένας μοντέρνος χώρος φιλοξενίας και εκπαίδευσης μικρών ζώων με σύγχρονες εγκαταστάσεις και κατάλληλα εκπαιδευμένο ανθρώπινο προσωπικό. **Puppies Park:** Στο Puppies Park οι τετράποδοι φίλοι μας μπορούν να παίξουν, να γυμναστούν, να κολυμπήσουν και να εκπαιδευτούν υπό την επίβλεψη έμπειρου προσωπικού.

24. What is advertised in this article?

1. veterinary hospitals
2. kennels
3. pet shelters
4. pet supplies

25. «Αίσωπος, κάτι θέλει να μας πει...»



Η Κάρμεν Ρουγγέρη επιστρέφει στο Θέατρο Κιβωτός από τις 21 Οκτωβρίου με την παράσταση «Αίσωπος, κάτι θέλει να μας πει...». Η Ρουγγέρη, μαζί με μια ομάδα ηθοποιών, αφού μιλήσουν στα παιδιά για τον Αίσωπο και τη ζωή του, θα ζωντανέψουν και μερικούς από τους γνωστούς μύθους του όπως: Ο Τζίτζικας κι ο Μέρμηγκας, Ο Λαγός και η Χελώνα, Η Κότα και το Χρυσό Αυγό, και πολλούς άλλους.

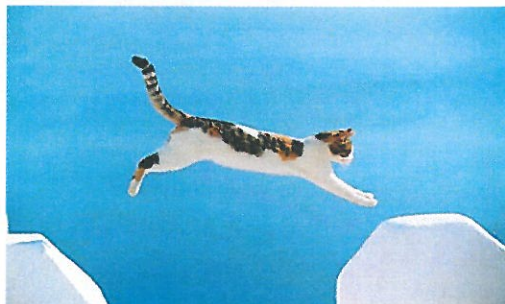
Κάθε μύθος έχει ξεχωριστό ενδιαφέρον και είναι δοσμένος με τέτοιο τρόπο ώστε να τον καταλαβαίνει και το πιο μικρό παιδί. Τα κοστούμια της παράστασης είναι πολύχρωμα και παραμυθένια. Οι μάσκες των ζώων επιτρέπουν να φαίνονται οι εκφράσεις των ηθοποιών, ενώ τα σκηνικά και ο φωτισμός θα διαμορφώνονται μπροστά στα μάτια των μικρών θεατών ανάλογα με τις ανάγκες κάθε μύθου. Η ηχογραφημένη μουσική θα συνοδεύει τα τραγούδια της παράστασης, τα οποία οι ηθοποιοί θα τραγουδούν ζωντανά και θα χορεύουν σε ελληνικούς ρυθμούς.

25. What happens during this theatrical performance?

1. Aesop makes a special appearance.
2. Actors enact Aesop's stories.
3. Children are invited to join the actors.
4. Pets are allowed on the stage.

c *Directions* (26-30): Below the following passage, there are *five questions or incomplete sentences in English*. For each, choose the words or expression that best answers the question, or completes the statement **according to the meaning of the passage**, and write its **number** in the space provided in your answer booklet. [10]

Η Γάτα του Αιγαίου



Ο κ. Θεόδωρος Φραγκογιός, αντιπρόσωπος της Παγκόσμιας Ομοσπονδίας Γάτας (FIFE), ασχολείται εδώ και χρόνια αποκλειστικά με το να μεγαλώνει γάτες ελληνικής φυλής, όπως είναι η Γάτα του Αιγαίου.

Αλλά ας αφήσουμε τον κ. Θεόδωρο Φραγκογιό να μας μιλήσει ο ίδιος: «Τη Γάτα του Αιγαίου τη συναντά κανείς ιδιαίτερα στις Κυκλάδες. Είναι μεσαίου μεγέθους, δυνατή και μυώδης, με σώμα μακρύ, πόδια ψηλά και γερά, και με ίσια ουρά. Το τρίχωμά της το χειμώνα είναι πυκνό, ενώ το καλοκαίρι πέφτει και αραιώνει. Κρατάει όμως πάντα τη φουντωτή ουρά της και σε αυτή χρωσάει το άλλο της όνομα: *Φουντωτή*. Η γάτα αυτή είναι συνήθως δίχρωμη, με βασικό χρώμα το άσπρο, το οποίο συνδυάζεται και με άλλα χρώματα, όπως μαύρο, κόκκινο, μπλε και κρεμ. Μερικές φορές έχει και ρίγες. Επίσης, το ένα μάτι της είναι μπλε και το άλλο πράσινο».

«Η Φουντωτή είναι ανεξάρτητη», συνεχίζει ο κ. Φραγκογιός, «αλλά φιλική με τους ανθρώπους και με τις άλλες γάτες, με τις οποίες έχει μάθει να ζει σε μικρές ομάδες. Σαν γνήσια νησιώτισσα που είναι, έμαθε να μη φοβάται το νερό και δε διστάζει να κάνει ένα μικρό περίπατο με τα πόδια βουτηγμένα στα ρηχά για να αρπάξει κανένα ψαράκι».

Σύμφωνα με τον κ. Φραγκογιό, η Γάτα του Αιγαίου ίσως είναι συγγενής με την τουρκική Βαν, μια άλλη φυλή γάτας που ζει κοντά στη λίμνη Βαν της Τουρκίας και που θεωρείται ως μια από τις παλιότερες φυλές γάτας στον κόσμο. Η τουρκική Βαν αναγνωρίστηκε διεθνώς τη δεκαετία του 1970, χάρη στην αγάπη και το ενδιαφέρον που της έδειξαν δύο Αγγλίδες τουρίστριες.

«Ελπίζω το ίδιο να συμβεί και με τη Γάτα του Αιγαίου», εύχεται ο κ. Φραγκογιός. «Επιθυμία μας είναι η Γάτα του Αιγαίου να αναγνωριστεί διεθνώς. Η όλη προσπάθεια ξεκίνησε με τον κ. Αντώνη Κασταμωνίτη, ιδρυτή και πρόεδρο του Ελληνικού Ομίλου Γάτας, που έχει στόχο να την προβάλλει, να τη διασώσει και να πετύχει τη διεθνή της αναγνώριση. Ο κ. Κασταμωνίτης ήταν ο άνθρωπος που μας έφερε σε επαφή με αυτή την ελληνική φυλή γάτας».

«Αν και πολλές φορές», λέει ο κ. Φραγκογιός, «νιώθω πως είμαι εντελώς μόνος στην προσπάθεια που κάνω, αντλώ κουράγιο από τη Λέσχη Γάτας Αιγαίου, μια ομάδα φίλων που ενδιαφέρονται γι' αυτή τη φυλή γάτας. Εξάλλου, συμπατριώτες μας από την Κύπρο κατάφεραν με τις κατάλληλες ενέργειες να πετύχουν τη διεθνή αναγνώριση της Γιγαντογάτας της Αφροδίτης και της Γάτας της Αγίας Ελένης, κάτι που με γεμίζει με αισιοδοξία».

«Για να πετύχουμε και εμείς μια αναγνώριση, πρέπει πρώτα ο κόσμος να γνωρίσει τη Γάτα του Αιγαίου. Και αυτό επιδιώκουμε με τη συμμετοχή μας στις Ελληνικές Εκθέσεις Γάτας. Είμαι βέβαιος ότι λίγοι Έλληνες γνώριζαν την ύπαρξή της πριν από πέντε χρόνια. Όμως όσοι έρχονται σε επαφή μαζί της ξεκινούν μια ιδιαίτερη σχέση που κρατάει χρόνια. Για παράδειγμα, όσο όμορφα νιώθει ο Αμερικανός που έχει μια γάτα Maine Coon, πιστέψτε με, άλλο τόσο όμορφα νιώθει και ο Έλληνας που φροντίζει μια Γάτα του Αιγαίου».

«Η γάτα είναι ένα μοναδικό ζώο, που έχει την ικανότητα να σου μαθαίνει με την αγάπη της πώς να γίνεσαι καλύτερος άνθρωπος. Το μόνο που ζητάει είναι λίγα χάδια και τη φροντίδα μας», λέει ο κ. Φραγκογιός. «Γι' αυτό είναι απαραίτητο σήμερα να αυξηθεί ο αριθμός των ανθρώπων που μεγαλώνουν τη Γάτα του Αιγαίου, ώστε αυτή να γίνει γνωστή σε όλο τον κόσμο».

26. Which of the following best describes Mr. Fragoghios' main occupation today?

1. He travels around the world.
2. He breeds a special kind of cat.
3. He is making a documentary about cats.
4. He is presiding over the American Cat Club.

27. Who is Mr. Kastamonitis?

1. He is the president of a Greek Cat Club.
2. He is the Minister of the Aegean.
3. He is the representative of Maine Coon in Greece.
4. He is the chairman of the World Cat Association.

28. Where can the Aegean Cat be found?

1. on the Greek mainland
2. near the Church of Saint Helen
3. near the coast of Turkey
4. on the Cycladic Islands

29. What distinguishes the Aegean Cat from other cats?

1. a bushy tail
2. a small tail
3. big ears
4. short feet

30. What does Mr. Fragoghios wish to accomplish?

1. Cross-breed the Aegean Cat with the Maine Coon cat.
2. Introduce the Cypriot Cat "Gigantogata" to the Greeks.
3. Achieve world-wide recognition for the Aegean Cat.
4. Raise a special cat found in Turkey.

PART 4

Write your answers to Part 4 according to the directions below. Your answers must be written in your own words; no credit will be given for a response that is copied or is substantially the same as the material from other parts of this examination. [16]

Directions (31-33): Choose *two* out of the following *three* writing tasks provided below. In your answer booklet, write your response to the *two* writing tasks you have chosen.

For each task you have chosen, your response should be written entirely in **Greek** and should contain a minimum of **100 words**. Place names and brand names written in Greek count as one word. Contractions are also counted as one word. Salutations and closings, as well as commonly used abbreviations in Greek, are included in the word count. Numbers, unless written as words, and names of people are *not* counted as words.

You must satisfy the purpose of the task. Be sure to organize your response and to include a **beginning**, **middle**, and **ending**. The sentence structure and/or expressions used should be connected logically and should demonstrate a wide range of vocabulary with minimal repetition.

31.

You are an exchange student in Greece and part of the school's newspaper staff. In Greek, write a review of a cultural event that you have recently attended (movie, play, concert, museum exhibit, festival). You may wish to include:

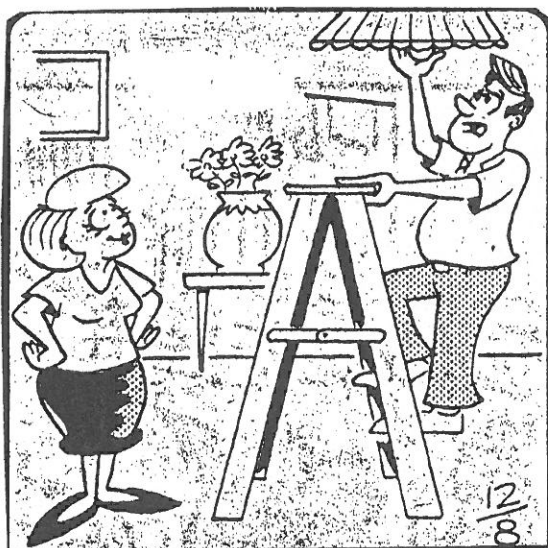
- What was the event for that you attended.
- With whom you attended the event and how you got there.
- A description of the event.
- What you did and/or saw there.
- What you liked and/or disliked about the event.
- The opinion of some other students who also attended this event.

32.

Your pen pal, in Greece, wants to know about the community in which you live. In Greek, write a letter to your pen pal describing your city, town, or neighborhood. You may wish to include:

- The size of your city, town, or neighborhood.
- Where it is located.
- What is interesting about your city, town, or neighborhood.
- Types of buildings in the area.
- Nearby attractions.
- Activities to do in your community.
- Why you like living in your community.

33. In Greek, write a story about the situation shown in the picture below. It must be a story relating to the picture, not a description of the picture. Do not write a dialogue.



This is the end of the 2013 Comprehensive Examination in Modern Greek.

NOTE:

The rubric (scoring criteria) for a Part 4 response receiving maximum credit appears on the next page.



The following educators have contributed to the development of this Examination:

**Emily Antonopoulos, Apostolos Fountas, Ekaterini Kollarou,
Athena Kromidas, Maria Makedon, Eirini Pitidou**

Assessment & Evaluation

Dr. George Papanastasiou, Director
Institute of Modern Greek Studies
Aristotle University of Thessaloniki

Prof. Stefanos Papazaharias
University at Buffalo
The State University of New York

Project Supervisor

Maria Makedon, Director
Direct Archdiocesan District Office of Education
Greek Orthodox Archdiocese of America

* *Special Assignment:* **Stavroula Savelidis**

SCORING RUBRIC FOR PART 4: WRITING

According to the New York State Guidelines for Comprehensive Examinations in Modern Languages (LOTE) (at Checkpoint B)

DIMENSION	A RESPONSE RECEIVING MAXIMUM CREDIT:
PURPOSE/TASK	Accomplishes the task, includes many details that are clearly connected to the development of the task, but there may be minor irrelevancies.
ORGANIZATION The extent to which the response exhibits direction, shape, and coherence.	Exhibits a logical and coherent sequence throughout, provides a clear sense of a beginning, middle, and end. Makes smooth transitions between ideas.
VOCABULARY	Includes a wide variety of vocabulary that expands the topic, but there may be minor inaccuracies.
STRUCTURE/CONVENTIONS • Subject-verb agreement • Tense • Noun-adjective agreement • Correct word order • Spelling/diacritical marks	Demonstrates a high degree of control of Checkpoint B structure/conventions: • Subject-verb agreement • Present, past, future ideas expressed as appropriate • Noun-adjective agreement • Correct word order • Spelling/diacritical marks Errors do not hinder overall comprehensibility of the passage.
WORD COUNT	Contains 100 words of more.